

## 圖例 LEGEND

	遊客資訊中心 Visitor Information Center
	警察機關 Police Station
	停車場 Parking Lot
	廁所 Restrooms
	餐飲服務 Catering service
	一般住宿 Hotel and Lodge
	一般點註記 Landmarks
	公里數註記 Mileage Points
	瀑布 Waterfall
	瞭望台 Observation Deck
	管制站 Control point
	AED AED Defibrillator



## 遊客入園須知

### NOTICE TO GUESTS

- 請帶著尊重自然的心，來鑑賞園區內動物、植物、地質、地形與氣象等自然生態之美。  
Please respect nature as you enjoy the area's animals, plants, geology, topography, climate, and other ecological beauties.
- 請珍惜自然資源，隨手做環保、垃圾減量及分類，回收資源，留給園區清爽的環境。  
Treasure our natural resources. Protect the natural environment by reducing and classifying waste, recycling resources, and leaving the recreation area clean.
- 徒步健行旅行最有益健康，亦可充分享受大自然。  
Walking and bicycling are the healthiest ways to travel, and they allow the greatest enjoyment of nature as well.
- 順著步道前行，避免破壞污染環境。  
Stay on the trail. Do not damage or pollute.
- 森林遊樂區內不歡迎流動攤販，也請您勿任意購買。  
No itinerant vendors are allowed in the Forest Recreation Area. Please do not buy from them.
- 請用欣賞、體驗與觀察代替採集、破壞、刻字、污染與捕獵。  
Please enjoy, experience, and observe the forest instead of collecting, destroying, leaving graffiti, polluting, or hunting.
- 進入園區內請儘量使用環保餐具，或攜帶可重複使用的容器。  
Please use environmentally friendly dining implements and reusable containers in the recreation area.
- 在自然的環境中，宜著與自然環境相調和的衣褲、寬緣帽、運動鞋或登山鞋，並隨時預防蛇、蜂與蚊蟲叮咬。  
Wear clothing suited to the environment, wide-brimmed hats, and sports shoes or mountain boots. Watch out for snakes, bees, and mosquitoes.
- 在大自然環境中，攜帶或引入外來的動植物，將帶來生態的干擾與破壞。  
Bringing alien plants or animals into the natural environment will cause ecological disturbance and destruction.
- 謹慎安靜的旅行，避免干擾野生動物的生息。  
Take care and keep quiet. Do not disturb the wildlife.
- 請學習並尊重社區的生活與文化。  
Respect and learn from the life and culture of the local community.
- 除了攝影，什麼也不取；除了回憶，什麼也不留。  
Take nothing but photographs, leave nothing but memories.
- 園區開園時間為上午 8 點至下午 5 點。  
閉園後需離開園區（觀霧山莊及露營區住宿者除外），禁止於園區內夜宿車上或在非許可範圍內紮營。  
Hours : 8 AM to 5 PM.  
You must leave the park by 5 PM, with the exception of Guanwu Cabins guests and campers.

## 相關單位 RELATED UNIT

觀霧國家森林遊樂區遊客中心 Guanwu National Forest Recreation Area Visitor Center	037-272917
觀霧山莊 Guanwu Cabins	037-268818 0910154818
觀霧派出所 Guanwu police station	037-273038
保七總隊第五大隊雪霸分隊觀霧小隊 Fifth Division, Seventh Special Police Corps, Shei-Pa Detachment, Guanwu Team	037-276200
雪霸國家公園管理處觀霧管理站 Guanwu Management Station, Shei-pa National Park Headquarters	037-276300
五峰鄉衛生所 Wufeng Township Health Center	03-5851005
臺北榮民總醫院新竹分院 Taipei Veterans General Hospital, Hsinchu Branch	03-5962134
臺灣大學醫學院附設醫院竹東分院 National Taiwan University Hospital, Hsinchu Branch	03-5943248

## 遊客傷害處理 INJURY CARE

觀霧國家森林遊樂區遊客中心備有簡易急救藥品及 AED，遊客在區內發生意外事件受傷時，請通知本中心處理。  
The Guanwu National Forest Recreation Area Visitor Center has a basic first aid kit and AED for minor injuries. In case of more serious injuries that require assistance, please phone the Administration at 037-272917 for assistance, or go to a nearby hospital or clinic.